

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

15 JUIN 1982

PROJET DE LOI

autorisant la Société nationale des chemins de fer belges à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'un montant de 5 milliards de francs pour couvrir l'augmentation enregistrée dans la valeur du stock des approvisionnements

PROJET DE LOI

autorisant la Société nationale des Chemins de fer belges à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'une somme de 590 millions de francs pour couvrir des dépenses de premier établissement

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE ⁽¹⁾
PAR M. DAEMS

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Baudson.

A. — Membres : MM. Cardoen, Coppieters, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — Baudson, Bogaerts, Bourry, M. Harmegnies, Rigo, Van der Biest, Van Elewyck. — A. Claes, Daems, Huylebrouck, Kubla, Pierard, Van Renterghem. — Gabriels, Somers. — Outers.

B. — Suppléants : MM. Ansoms, Beerden, Breyne, Jérôme, T. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Thys. — Anselme, B. Cools, Delizée, Féaux, Guillaume, Mangelschots, Rubens, Vanderheyden. — Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, M^{me} Van den Poel-Welkenhuysen. — MM. Belmans, De Beul, Meyntjens. — Mordant, Nols.

Voir :

318 (1981-1982) :

— N° 1 : Projet de loi.

319 (1981-1982) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

15 JUNI 1982

WETSONTWERP

waarbij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen uit te schrijven ten belope van 5 miljard frank tot dekking van de geboekte waardevermeerdering van de stock van de voorraden

WETSONTWERP

waarbij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen uit te schrijven ten belope van een som van 590 miljoen frank tot dekking van de kosten voor eerste aanleg

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DAEMS

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baudson.

A. — Leden : de heren Cardoen, Coppieters, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — Baudson, Bogaerts, Bourry, M. Harmegnies, Rigo, Van der Biest, Van Elewyck. — A. Claes, Daems, Huylebrouck, Kubla, Pierard, Van Renterghem. — Gabriels, Somers. — Outers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Ansoms, Beerden, Breyne, Jérôme, T. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Thys. — Anselme, B. Cools, Delizée, Féaux, Guillaume, Mangelschots, Rubens, Vanderheyden. — Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen. — De heren Belmans, De Beul, Meyntjens. — Mordant, Nols.

Zie :

318 (1981-1982) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.

319 (1981-1982) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Exposé du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

En 1981, la S.N.C.B. n'a pas bénéficié de capacité d'emprunt pour le financement de ses investissements à l'exception toutefois d'une capacité de 1,5 milliard octroyée par la loi du 15 janvier 1981.

Cette capacité était destinée à compenser la réduction de la dotation au fonds de renouvellement prélevée sur le compte d'exploitation.

Contrairement aux lois d'autorisation d'emprunt précédentes, ladite loi n'a pas prévu la garantie de l'Etat. La S.N.C.B. n'a donc pu négocier des emprunts à valoir sur cette capacité.

Les pertes reportées de la S.N.C.B. au 31 décembre 1981 se sont élevées à quelque 10,3 milliards. A la fin de 1980, elles atteignaient 5 milliards. La perte de 1980 était de 483 millions; celle de 1981 se chiffrait à 5,3 milliards. Pour 1982, il est prévu une perte de ± 4 milliards, ce qui porterait les pertes reportées à quelque 14,3 milliards.

Les charges financières prévues pour 1982 s'élèvent à 8 908 millions. Ce chiffre tient compte de l'incidence (2 milliards) de la dévaluation du franc belge sur le montant des dettes libellées en devises étrangères ainsi que de la politique de réduction des investissements, à savoir une diminution de 3 milliards dont 1 milliard concerne les investissements à la charge de la Société et 2 milliards, ceux financés au moyen de crédits budgétaires.

Le montant accordé en 1982 à la S.N.C.B. sous l'article 32.01 — « Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et de services inhérents à la notion de service public » atteint 45 426 millions.

A la fin du mois de mai, la S.N.C.B. avait reçu un total de 27 190 millions dont 3 750 millions relatifs au mois de mai. Pour le mois de juin, un même montant lui sera octroyé, portant ainsi à 30 940 millions ou 68 % les prélèvements effectués sur l'article 32.01.

Il a donc fallu, par délibération du Conseil des Ministres, allouer, au-delà des douzièmes provisoires, une première tranche de 5 milliards et une deuxième tranche de 3,750 milliards; le même montant de 3,750 milliards devra être alloué pour le mois de juin.

Les années précédentes, la loi de finances allouant des douzièmes provisoires contenait une disposition spéciale allouant des crédits au-delà des douzièmes, en fonction des besoins réels de la S.N.C.B.

Cette technique a été écartée par le Gouvernement pour des raisons d'orthodoxie budgétaire et on s'est limité, à de très rares exceptions près, à des douzièmes provisoires, sans plus, d'où la fréquence des délibérations du Conseil des Ministres.

Le produit des emprunts émis sur la capacité de 5 590 millions servira, jusqu'à concurrence de 2 milliards, au remboursement de l'avance consentie par l'Etat à la S.N.C.B. en novembre 1981.

Un autre projet de loi d'autorisation d'emprunts d'un montant de 9,5 milliards sera soumis prochainement au Parlement. Les emprunts seront destinés au financement des investissements de 1982 (8,6 milliards) et de l'accroissement des stocks (900 millions). Simultanément, un autre projet prévoira la garantie de l'Etat pour la capacité d'emprunt de 1 500 millions ayant fait l'objet de la loi du 15 janvier 1981.

DAMES EN HEREN,

I. — Uiteenzetting van de Minister van Verkeers vezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

In 1981 heeft de N.M.B.S. geen machtiging tot lenen voor de financiering van zijn investeringen gekregen, met uitzondering evenwel van één toelating voor het aangaan van een lening ten bedrage van 1,5 miljard, toegekend bij de wet van 15 januari 1981.

Die lening moest dienen ter compensatie van de vermindering van de op de exploitatierekening ten voordele van het vernieuwingsfonds aangerekende dotatie.

In tegenstelling tot de vorige wetten tot machtiging van leningen heeft genoemde wet niet voorzien in de staatswaarborg. De N.M.B.S. heeft dus geen leningen kunnen emitteren binnen het raam van deze mogelijkheid.

De overgedragen verliezen van de N.M.B.S. op 31 december 1981 bedragen ongeveer 10,3 miljard. Eind 1980 bereiken ze 5 miljard. In 1980 alleen al bedroeg het verlies 48,3 miljoen, in 1981 was dat 5,3 miljard. Voor 1982 wordt een verlies van ± 4 miljard verwacht, hetgeen de overgedragen verliezen op ongeveer 14,3 miljard zou brengen.

De verwachte financiële lasten voor 1982 bedragen 8 908 miljoen. Dit cijfer houdt rekening met invloed (2 miljard) van de devaluatie van de Belgische frank op de in deviezen uitgedrukte schulden alsook met de politiek van vermindering van de investeringen met 3 miljard, waarvan 1 miljard voor de investeringen ten laste van de Maatschappij en 2 miljard voor die welke gefinancierd worden uit budgettaire kredieten.

Het bedrag dat in 1982 aan de N.M.B.S. is toegekend onder artikel 32.01 « Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiende uit de openbare dienstverplichtingen, de normalisatie van de rekeningen, de coördinatie van vervoer en diensten die inherent zijn aan het begrip openbare dienst » bedraagt 45 426 miljoen.

Eind mei heeft de N.M.B.S. in totaal 27 190 miljoen ontvangen, waarvan 3 750 miljoen met betrekking tot de maand mei. Voor juni zal eenzelfde bedrag toegekend worden, zodat het totale bedrag 30 940 miljoen bereikt, of 68 % van de op artikel 32.01 uitgetrokken kredieten.

Het was dus nodig bij besluit van de Ministerraad boven de voorlopige twaalfden een eerste tranche van 5 miljard toe te kennen en een tweede tranche van 3,750 miljard; eenzelfde bedrag van 3,750 miljard zal moeten worden toegekend voor de maand juni.

Tijdens de vorige jaren was in de financiewet tot toekenning van voorlopige twaalfden een speciale bepaling opgenomen tot toekenning van kredieten boven die twaalfden, naar gelang van de werkelijke behoeften van de N.M.B.S.

Om redenen van budgettaire orthodoxie heeft de Regering van die techniek afgezien en zij heeft zich, op enkele zeldzame uitzonderingen na, zonder meer bij voorlopige twaalfden gehouden. Zulks verklaart waarom terzake herhaaldelijk besluiten moesten worden genomen door de Ministerraad.

De opbrengst van de leningen die zijn geëmitteerd binnen het raam van de machtigingen om leningen tot een bedrag van 5 590 miljoen uit te schrijven, zal worden gebruikt tot een bedrag van 2 miljard voor de terugbetaling van het in november 1981 door de Staat aan de N.M.B.S. toegekende voorschot.

Een ander wetsontwerp tot machtiging van leningen (voor een bedrag van 9,5 miljard) zal binnenkort ingediend worden bij het Parlement. De leningen zullen dienen voor de financiering van de investeringen van 1982 (8,6 miljard) en de toename van de voorraden (900 miljoen). Tegelijkertijd zal een ander ontwerp voorzien in de Staatswaarborg voor het emitteren van leningen tot een bedrag van 1 500 miljoen, waarvoor de machtiging bij de wet van 15 januari 1981 was toegekend.

II. — Discussion générale

Plusieurs membres expriment leur inquiétude au sujet de la situation de trésorerie dramatique de la S.N.C.B. et demandent des éclaircissements sur la façon dont la Société en est arrivée là.

Un membre demande pourquoi la loi du 15 janvier 1981 précitée n'a pas prévu la garantie de l'Etat pour l'amortissement du capital de l'emprunt de 1,5 milliard autorisé.

Le Ministre répond qu'en vertu de cette loi, les intérêts étaient supportés par l'Etat mais qu'aucune garantie n'était prévue pour le remboursement du capital; le Ministre ignore la raison pour laquelle une telle stipulation n'a pas été reprise dans le texte élaboré par son prédécesseur. Cette lacune explique le manque d'intérêt pour l'emprunt de la part des banques et l'impossibilité de le placer sur le marché des capitaux.

Un membre demande quel est le montant des emprunts contractés par la S.N.C.B. et où en est l'amortissement. D'autre part, combien de fois a-t-il été fait appel à la garantie de l'Etat?

Le Ministre fournit un tableau des emprunts contractés par la S.N.C.B. depuis la loi du 7 décembre 1930 jusqu'à la loi du 12 décembre 1980 (annexe I).

Il ajoute qu'hormis trois cas, la garantie de l'Etat a toujours été accordée aux emprunts de la S.N.C.B.

Un autre membre souhaite connaître d'une part le pourcentage actuel d'endettement de la S.N.C.B. et, d'autre part, l'importance des compensations dues par l'Etat et de la part qui en a déjà été versée.

Le Ministre se réfère au tableau des emprunts (annexe I) et souligne que l'effet de la dévaluation de février 1982 a eu pour effet d'augmenter la dette en devises de la S.N.C.B. au 1^{er} mars 1982 de 1,865 milliard de francs, l'effet sur le budget du Ministère des Communications pour l'année 1982 étant une majoration de 162 millions de francs.

Il signale que les compensations en faveur de la S.N.C.B. (article 32.01 de la section 31) sont les suivantes :

- 1981 : 46 528,3 millions – 1 727,4 millions (feuilleton d'ajustement pour 1981) = 44 800,9 millions.
- 1982 : 45 425,9 millions.

A la question relative au taux d'intérêt auquel l'emprunt sera lancé et s'il sera fractionné, le Ministre répond que l'emprunt sera émis au taux le plus adapté et le plus bas possible compte tenu de la situation du marché financier au moment de l'émission.

Un membre demande :

- quelle est la situation de trésorerie de la S.N.C.B. et quelles sont les perspectives à cet égard pour décembre 1982;
- si l'utilisation par la S.N.C.B. de ses crédits à la fin mai 1982 est supérieure à la moyenne;
- si le maintien des effectifs du personnel est assuré;
- quelle sera la répercussion de la situation de trésorerie sur les investissements.

Le Ministre fournit une comparaison simplifiée des exercices 1980 et 1981 (annexe II), ainsi qu'une analyse des postes importants (annexe III). A la fin du mois de juin 1981, sur un budget de 44,5 milliards, la S.N.C.B. avait consommé 30,523 milliards, c'est-à-dire 68 %. En 1982, à la fin du mois de mai, elle avait absorbé 28,164 milliards ou 62 %.

Le Ministre a obtenu du Gouvernement pour la S.N.C.B. en 1982 le même système de dépenses qu'en 1981, c'est-à-dire qu'à la fin du mois de juin 1982 sont prévus 30,889 milliards, soit 68 %.

Comme les dépenses prévues à ce moment s'élèveront à 30,523 milliards, la S.N.C.B. n'aura plus en caisse au 30 juin 1982 que 350 millions, d'où la nécessité d'emprunter pour faire face aux charges.

II. — Algemene bespreking

Verscheidene leden spreken hun bezorgdheid uit over de dramatische toestand van de thesaurie van de N.M.B.S. en vragen hoe tot komt dat de maatschappij zover is geraakt.

Een lid vraagt waarom de voormelde wet van 15 januari 1981 niet heeft voorzien in de Staatswaarborg voor de aflossing van het kapitaal van de toegestane lening van 1,5 miljard.

De Minister antwoordt dat krachtens deze wet de rente door de Staat werd gedragen, maar dat in geen enkele waarborg voor de terugbetaling van het kapitaal was voorzien; de Minister weet niet waarom zodanige bepaling niet in de door zijn voorganger opgemaakte tekst was opgenomen. Die leemte verklaart het gebrek aan belangstelling voor de lening vanwege de banken en de onmogelijkheid om ze op de kapitaalmarkt onder te brengen.

Een lid vraagt wat het bedrag is van de door de N.M.B.S. aangegane leningen en hoever het met de aflossing staat. Voorts wil hij weten hoe dikwijls een beroep op de Staatswaarborg is gedaan.

De Minister verstrekt een tabel van de leningen die de N.M.B.S. sinds de wet van 7 december 1930 tot de wet van 12 december 1980 heeft aangegaan (bijlage I).

Hij voegt eraan toe dat op drie uitzonderingen na, aan de N.M.B.S.-leningen altijd de Staatswaarborg werd verleend.

Een ander lid wil het huidige percentage van de schulden van de N.M.B.S. kennen, alsook het bedrag van de door de Staat verschuldigde compensaties en het gedeelte ervan dat al werd betaald.

De Minister verwijst naar de tabel van de leningen (bijlage I) en legt er de nadruk op dat de devaluatie in februari 1982 per 1 maart 1982 een verhoging van de schuld in deviezen met 1,865 miljard frank voor de N.M.B.S. heeft meegebracht, terwijl dit voor de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen een verhoging met 162 miljoen frank betekent.

Hij wijst erop dat de compensaties ten voordele van de N.M.B.S. (artikel 32.01 van sectie 31) zijn :

- 1981 : 46 528,3 miljoen – 1 727,4 miljoen (aanpassings-kredieten voor 1981) = 44 800,9 miljoen.
- 1982 : 45 425,9 miljoen.

Op de vraag in verband met de rentevoet van de komende lening en of die zal worden gesplitst, antwoordt de Minister dat de lening wordt uitgeschreven tegen de meest passende en laagst mogelijke rentevoet, rekening houdend met de toestand op de financiële markt op het ogenblik van de uitgifte.

Een lid vraagt :

- wat de toestand van de thesaurie van de N.M.B.S. is en hoe de vooruitzichten voor december 1982 zijn;
- of de aanwending van deze kredieten door de N.M.B.S. tot eind mei 1982 het gemiddelde overtreft;
- of het behoud van de personeelssterkte gewaarborgd is;
- wat de weerslag van de toestand van de thesaurie op de investeringen zal zijn.

De Minister geeft een vereenvoudigde vergelijking van de dienstjaren 1980 in 1981 (bijlage II), alsmede een ontleding van de belangrijke posten (bijlage III). Eind juni 1981 had de N.M.B.S. op een begroting van 44,8 miljard 30,523 miljard, d.i. 68 %, verbruikt. In 1982 was eind mei al 28,164 miljard of 62 % opgebruikt.

De Minister heeft voor de N.M.B.S. in 1982 van de Regering hetzelfde stelsel van uitgaven verkregen als in 1981, d.w.z. dat tot eind juni 30,889 miljard of 67,8 % is uitgetrokken.

Aangezien de verwachte uitgaven op dit ogenblik 30,523 miljard bedragen, zal de N.M.B.S. per 30 juni 1982 nog maar 350 miljoen in kas hebben; vandaar dat het noodzakelijk is te lenen om aan de lasten het hoofd te bieden.

Avec les sommes résultant de l'emprunt, après avoir remboursé à l'Etat l'avance récupérable de 2 milliards consentie à la S.N.C.B. en 1981, le Ministre espère pouvoir payer les traitements et pensions jusqu'au mois d'octobre prochain.

La S.N.C.B., conjointement avec le Cabinet du Ministre, étudie la façon de récupérer les sommes qui lui sont dues par la sidérurgie et par l'Etat.

Depuis la fin du mois d'avril, la S.N.C.B. ne paie plus les factures supérieures à 5 millions. Un nouveau projet de loi autorisant un emprunt de l'ordre de 9,5 milliards sera présenté en cours d'année 1982. En outre, des mesures difficiles devront être prises.

Le Ministre fournit les chiffres relatifs au personnel de la S.N.C.B. depuis 1975 (annexe IV) ⁽¹⁾ et signale que ce personnel a augmenté de 7,5 % depuis 1980.

Etant donné la situation décrite ci-avant les 2 000 à 2 200 agents qui quitteront la S.N.C.B. à la fin de l'année 1982, notamment les agents mis à la pension, ne pourront pas être remplacés.

En ce qui concerne les 500 agents temporaires que la S.N.C.B. envisageait de licencier, les modalités d'un emprunt volontaire de 200 millions de francs souscrit par le personnel font l'objet d'une mise au point avec le Ministre des Finances.

Le Ministre rappelle que le nombre de trains n'a été réduit que de 3 % (au cours des années antérieures, il avait été augmenté de 27 %).

Un membre souhaite connaître la répercussion financière de l'emprunt sur le budget du département des Communications. Va-t-il donner lieu à des crédits supplémentaires ?

Le Ministre répond que l'emprunt n'aura pas d'incidence sur les crédits du feuilleton d'ajustement pour 1982.

Un membre fait remarquer que le département en est à devoir demander des dépassements de douzièmes provisoires qui ne sont même pas encore accordés par le Parlement. Il estime qu'il s'agit là d'une situation délicate, notamment vis-à-vis de la Cour des Comptes.

Le Ministre regrette cette situation. Il ajoute que la loi autorise cependant à dépasser les crédits prévu moyennant une délibération du Conseil des Ministres.

Le Ministre souligne, par ailleurs, que les années précédentes, les douzièmes provisoires accordés étaient majorés en fonction des besoins réels de la S.N.C.B. Cette année, les lois de finances, pour des raisons d'orthodoxie, se bornent à accorder des douzièmes provisoires sans plus; d'où les recours plus fréquents à des délibérations du Conseil des Ministres pour couvrir les besoins réels.

Plusieurs membres s'inquiètent du retard dans le dépôt du budget du département des Communications et estiment qu'à ce train, la Chambre n'aura l'occasion de le discuter qu'en automne, c'est-à-dire à un moment où, selon les indications fournies plus haut, tous les crédits seront déjà dépensés et où le budget sera en fait dépassé. Ces membres souhaitent que la Chambre puisse l'examiner le plus rapidement possible et demandent comment la S.N.C.B. fera face aux dépenses des derniers mois de l'année.

Un membre ajoute que le dépôt tardif du budget vide le contrôle parlementaire de sa substance.

Le Ministre répond que le budget de son département pour 1982 a déjà été transmis au Ministre du budget. Quant au budget de la S.N.C.B., il a été retardé, par suite du renouvellement du Conseil d'Administration. Il ajoute qu'effectivement, au rythme où la S.N.C.B. absorbe ses crédits, ceux-ci seront épuisés au mois

Met de opbrengst van de lening hoopt de Minister, nadat aan de Staat het aan de N.M.B.S. in 1981 toegekende terugvorderbare voorschot van 2 miljard is terugbetaald, de wedden en pensioenen tot oktober e.k. te kunnen betalen.

Samen met het Kabinet van de Minister bestudeert de N.M.B.S. hoe de haar door de staalindustrie en de Staat verschuldigde bedragen kunnen worden gerecupereerd.

Sinds eind april heeft de N.M.B.S. de betaling van rekeningen van meer dan 5 miljoen stopgezet. In de loop van 1982 zal een nieuw wetsontwerp worden ingediend waarbij machtiging wordt verleend om een lening van zowat 9,5 miljard uit te geven. Bovendien zullen moeilijke maatregelen moeten worden genomen.

De Minister verstrekt cijfers in verband met de personeelssterkte van de N.M.B.S. sinds 1975 (bijlage IV) ⁽¹⁾ en wijst erop dat dit personeel met 7,5 % is toegenomen sinds 1980.

Derhalve kunnen de 2 000 tot 2 200 personeelsleden die aan het einde van het 1982 de N.M.B.S. zullen verlaten, met name zij die op rust gaan, niet worden vervangen.

Met betrekking tot de 500 tijdelijken die de N.M.B.S. wilde ontslaan worden de details in verband met een vrijwillige lening van 200 miljoen frank waarop door het personeel wordt ingetekend, in overleg met de Minister van Financiën vastgesteld.

De Minister herinnert eraan dat het aantal treinen slechts met 3 % is verminderd (in de vorige jaren was het met 27 % verhoogd).

Een lid wenst de financiële weerslag te kennen van de lening op de begroting van het departement van Verkeerswezen. Zal zij aanleiding geven tot bijkredieten ?

De Minister antwoordt dat de lening geen uitwerking zal hebben op de aanpassingskredieten voor 1982.

Een lid merkt op dat het departement ertoe gebracht is te verzoeken om overschrijdingen van voorlopige twaalfden die niet eens door het Parlement zijn goedgekeurd. Hij is van oordeel dat dit een moeilijke aangelegenheid is, met name tegenover het Rekenhof.

De Minister betreurt deze stand van zaken. Hij voegt eraan toe dat de wet de overschrijding van kredieten toestaat na een beslissing van de Ministerraad.

Voorts legt de Minister er de nadruk op dat de vorige jaren de voorlopige twaalfden tijdens de vorige jaren werden verhoogd op grond van de werkelijke behoeften van de N.M.B.S. Dit jaar beperken de financiewetten zich ertoe, om redenen van budgettaire orthodoxie, voorlopige twaalfden zonder meer toe te staan; derhalve zijn er meer beslissingen van de Ministerraad nodig om de werkelijke behoeften te dekken.

Verscheidene leden maken zich zorgen over de achterstand bij het indienen van de begroting en menen dat de Kamer, zoals de zaken er nu voorstaan, pas in de herfst aan de bespreking ervan zal toe zijn, d.w.z. op een ogenblik dat, volgens de hiervoren verstrekte gegevens, alle kredieten reeds opgebruikt zullen zijn en de begroting feitelijk achterhaald zal zijn. Die leden spreken de wens uit dat de Kamer de begroting zo spoedig mogelijk zal behandelen en zij vragen hoe de N.M.B.S. in de laatste maanden van het jaar 1982 het hoofd zal kunnen bieden aan de uitgaven ?

Een lid voegt eraan toe dat de laattijdige indiening van de begroting de parlementaire controle elke betekenis ontnemt.

De Minister antwoordt dat de begroting van zijn departement voor 1982 al aan de Minister van Begroting is toegezonden. Het opstellen van de begroting van de N.M.B.S. heeft vertraging opgelopen door de vernieuwing van de Raad van Beheer. Hij voegt eraan toe dat, gelet op het tempo waarin de N.M.B.S.

⁽¹⁾ Voir également réponse à la question parlementaire n° 51 de M. Van den Brande du 29 janvier 1982, *Bull. Quest. Rép. Chambre*, n° 7 de 1981-1982, pp. 335 en 336.

⁽¹⁾ Zie ook het antwoord op de parlementaire vraag nr 51 van de heer Van den Brande, d.d. 29 januari 1982, *Bull. Vrag. Ant. Kamer* nr 7 van 1981-1982, blz. 335 en 336.

d'octobre prochain et que des mesures d'économie supplémentaires devront encore être prises cette année; ces mesures sont à l'étude.

Il signale que durant les deux derniers mois de 1981, la S.N.C.B. a vécu grâce aux 2 milliards d'avances consentis par l'Etat et en ne payant plus ses impôts ni certains de ses fournisseurs.

III. — Votes

Les articles uniques des deux propositions de loi sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Un membre déclare que le vote positif émis par son groupe se justifie par le souci de ne pas mettre la S.N.C.B. en difficulté mais n'implique aucunement l'approbation de la politique du Ministre vis-à-vis des chemins de fer.

Le Rapporteur,
J. DAEMS.

Le Président,
A. BAUDSON.

haar kredieten besteedt die inderdaad in oktober e.k. opgebruikt zullen zijn en dat bijkomende bezuinigingsmaatregelen nog dit jaar zullen moeten worden genomen; deze maatregelen worden thans bestudeerd.

Hij wijst erop dat de N.M.B.S. in de laatste twee maanden van 1981 kon voortbestaan dank zij een voorschot van 2 miljard vanwege de Staat en door niet langer haar belastingen en bepaalde leveranciers te betalen.

III. — Stemmingen

Het enige artikel van de twee wetsontwerpen wordt met 11 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Een lid verklaart dat de positieve stem die zijn fractie uitbracht, verantwoord is door de zorg om de N.M.B.S. niet in moeilijkheden te brengen, maar geenszins een goedkeuring impliceert van het beleid van de Minister inzake spoorwegen.

De Rapporteur,
J. DAEMS.

De Voorzitter,
A. BAUDSON.

Emprunt à moyen et à long terme
(autres que Eurofima)Leningen op middellange en lange termijn
(andere dan Eurofima)

Emprunt — Lening	Date d'émission — Uitgiftedatum	Taux d'intérêt — Int. Voet %	Solde au 31/12/1981 — Saldo op 31/12/1981	Charges financières 1982 — Financiële lasten 1982	Solde prévu au 31/12/1982 — Voorzien saldo op 31/12/1982	Charges financières 1983 — Financiële lasten 1983	Solde prévu au 31/12/1983 — Voorzien saldo op 31/12/1983	Charges financières 1984 — Financiële lasten 1984	Solde prévu au 31/12/1984 — Voorzien saldo op 31/12/1984
1937 - 2000 ...	15/04/1937	4	563 255 000	22 255 200	942 255 000	21 690 200	520 255 000	20 819 200	497 255 000
1943 - 1982 ...	01/04/1943	4	92 413 000	3 696 520	46 413 000	464 130	—	—	—
1962 - 1982 ...	10/05/1962	5,50	10 660 000	211 719	—	—	—	—	—
1963 - 1983 ...	21/05/1963	5,50	47 000 000	2 585 000	24 000 000	517 000	—	—	—
1967 - 1982 ...	17/05/1967	7	183 000 000	4 874 917	—	—	—	—	—
1968 - 1983 ...	24/04/1968	6,75	525 100 000	35 444 250	7 100 000	151 762	—	—	—
1969 - 1984 ...	27/03/1969	6,75	70 000 000	4 725 000	43 000 000	2 902 500	15 000 000	244 687	—
1970 - 1982 ...	25/05/1970	8,25	112 556 000	3 740 142	—	—	—	—	—
1971 - 1985 ...	05/04/1971	7,75	1 096 795 000	85 001 612	778 795 000	60 356 612	435 795 000	—	66 795 000
1972 - 1984 ...	17/04/1972	6,75	1 444 617 000	97 511 017 000	1 168 017 000	78 881 647	874 617 000	33 774 112	—
1973 - 1983 ...	26/03/1973	7,25	1 410 326 000	102 248 635	1 170 326 000	20 269 396	—	17 547 000	—
1973 - 1984 ...	28/12/1973	8,25	448 750 000	37 021 875	350 800 000	28 945 950	244 890 000	—	130 180 000
1975 - 1985 ...	30/05/1975	8,75	3 306 245 000	294 546 437	2 985 985 000	261 273 087	2 572 445 000	20 203 425	—
1976 - 1983 ...	19/05/1976	10,25	1 000 000 000	102 500 000	1 000 000 000	28 756 944	—	93 787 057	—
1976 - 1984 ...	27/10/1976	10	5 589 540 000	518 954 000	5 102 394 000	510 239 400	4 566 533 400	376 739 005	—
1977 - 1982 ...	27/10/1976	10	600 000 000	60 000 000	600 000 000	60 000 000	600 000 000	49 500 000	—
1977 - 1982 ...	18/05/1977	10	200 000 000	7 666 667	—	—	—	—	—
1977 - 1986 ...	08/07/1977	9,75	5 254 750 000	512 338 125	4 893 398 000	477 106 305	4 496 814 000	438 439 365	4 061 564 000
1978 - 1985 ...	11/12/1978	8,75	3 000 000 000	262 500 000	2 700 000 000	236 250 000	2 400 000 000	210 000 000	2 100 000 000
1979 - 1987 ...	06/07/1979	9,80	500 000 000	49 000 000	500 000 000	49 000 000	500 000 000	49 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	15/05/1979	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	16/07/1979	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	26/07/1979	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	06/08/1979	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	10/08/1979	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	27/08/1979	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1979 - 1987 ...	29/10/1979	10	600 000 000	60 000 000	600 000 000	60 000 000	600 000 000	49 833 333	—
1979 - 1984 ...	27/11/1979	10	600 000 000	60 000 000	600 000 000	60 000 000	600 000 000	54 500 000	—
1980 - 1990 ...	23/01/1980	8,25	509 010 000	41 993 325	509 010 000	41 993 325	509 010 000	41 993 325	509 010 000
1980 - 1988 ...	26/11/1980	13,125	500 000 000	65 625 000	500 000 000	65 625 000	500 000 000	65 625 000	500 000 000
1980 - 1985 ...	24/12/1980	15	1 000 000 000	150 000 000	1 000 000 000	150 000 000	1 000 000 000	150 000 000	1 000 000 000
1980 - 1986 ...	29/12/1980	15	1 000 000 000	150 000 000	1 000 000 000	150 000 000	1 000 000 000	150 000 000	1 000 000 000
1980 - 1986 ...	29/12/1980	15	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000	75 000 000	500 000 000
1981 - 1986 ...	31/03/1981	7	1 065 950 000	74 616 500	1 065 950 000	74 616 500	1 064 950 000	74 616 500	1 065 950 000
1981 - 1986 ...	02/06/1981	11,25	1 545 200 000	173 836 000	1 545 200 000	173 836 000	1 545 200 000	173 836 000	1 545 200 000
1981 - 1986 ...	07/10/1981	± 9	961 250 000	86 512 500	961 250 000	86 512 500	961 250 000	86 512 500	961 250 000
1981 - 1988 ...	15/10/1981	± 11	961 250 000	105 737 500	961 250 000	105 737 500	961 250 000	105 737 500	961 250 000
1981 - 1988 ...	19/10/1981	± 9	961 250 000	86 512 500	961 250 000	86 512 500	961 250 000	86 512 500	961 250 000
1981 - 1988 ...	10/11/1981	± 11	961 250 000	105 737 500	961 250 000	105 737 500	961 250 000	105 737 500	961 250 000
1981 - 1988 ...	29/12/1981	± 14	769 000 000	107 660 000	769 000 000	107 660 000	769 000 000	107 660 000	769 000 000
1981 - 1988 ...	29/12/1981	± 14	40 449 167 000	4 040 326 571	36 847 303 000	3 630 035 358	32 160 509 400	3 087 608 013	21 089 954 000
Total. — Total									

N.B. 1) Les emprunts en devises ont été actualisés aux cours du 31 décembre 1981 (cours moyen sur le marché officiel).

2) Amortissement pour l'année A = [Solde 31/12 année A] — [Solde 31/12 année (A-1)].

N.B. 1) De leningen in deviezen werden geactualiseerd tegen de wisselkoers geldend op 31 december 1981 (middelenkoers op de officiële markt).

2) De afschrijving in het jaar A = [Saldo 31/12 jaar A] — [Saldo 31/12 jaar (A-1)].

ANNEXE I/2

BIJLAGE I/2

Evolution des charges de l'exercice 1982

Verloop van de kosten tijdens het dienstjaar 1982

Eurofima - Crédits - Autres

Eurofima - Kredieten - Andere

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Nominal — <i>Nominaal</i>						Intérêts + Commissions — <i>Rente + Commissies</i>					
	FS	DM	\$	Sch	Yen	Fl	FS	DM	\$	Sch	Yen	Fl
Eurofima	490	138	34	20	43	—	12,8	5,6	2,6	0,9	1,7	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	27	130	—	—	—	—	0,3	1,2	—	—	—
Autres. — <i>Andere</i>	195	43	611	—	—	134	4,8	3,7	1,7	—	—	8,2

Total : Nominal + Intérêts + Commissions = 1 908,5.

Totaal : Nominaal + Rente + Commissies = 1 908,5.

ANNEXE II

BIJLAGE II

Comparaison simplifiée des exercices 1980 et 1981 .

Vereenvoudigde vergelijking van het dienstjaar 1980 en 1981

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1980	1981	Différence — Verschil	
Charges :				Kosten :
1. Personnel	56 222	61 443	5 221	1. Personeel.
2. Marchandises, matières premières et fournitures.	8 487	8 924	437	2. Goederen, grondstoffen en leveringen.
3. Biens et services divers... ..	16 971	22 558	5 587	3. Diverse goederen en diensten.
4. Charges financières	4 282	5 709	1 427	4. Financiële kosten.
5. Pertes de change sur emprunts en devises ...	40	1 523	1 483	5. Wisselverliezen in deviezen.
6. Autres	8	2146	2 138	6. Andere.
Total	86 010	102 303	16 293	Totaal.
Produits :				Opbrengsten :
1. Produits tarifaires	24 208	23 972	- 236	1. Tarifaire opbrengsten.
2. Services et travaux pour le comptes de tiers ...	1 801	3 307	1 506	2. Diensten en werken voor rekening van derden.
3. Travaux subventionnés par l'Etat	6 999	9 406	2 407	3. Door het Rijk gesubsidieerde werken.
4. Travaux sur fonds propres	4 974	6 559	1 585	4. Werken op eigen middelen.
5. Produits financiers	124	108	- 16	5. Financiële opbrengsten.
6. Résultats exceptionnels	463	3 070	2 607	6. Uitzonderlijke resultaten.
7. Compensations de l'Etat	44 759	48 302	3 543	7. Compensaties van het Rijk.
8. Divers	2 198	2 308	110	8. Diversen.
9. Pertes	484	5 271	4 787	9. Verliezen.
Total	86 010	102 303	16 293	Totaal.

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

Analyse des postes importants

Onderzoek van de belangrijke posten

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1980	1981	Différence — Verschil	
Charges :				Kosten :
1. Personnel :				1. Personeel :
Conseil d'Administration	4,5	5,4	0,9	Raad van beheer.
Salaires et indemnités personnel en activité ...	34 628	37 996	3 368	Wedde en vergoedingen personeel in dienst.
Pensions	15 896	17 232	1 336	Pensioenen.
Charges patronales d'assurance sociale	5 202	5 662	460	Werkgeversbijdragen sociale zekerheid.
Autres charges sociales... ..	490	546	56	Andere sociale kosten.
2. Biens et services divers :				2. Diverse goederen en diensten.
Travaux par entreprise	7 289	8 861	1 572	Werken door onderneming.
Achats matériel de transport	4 679	7 976	3 297	Aankopen transportmaterieel.
Fourniture énergie électrique	1 757	2 314	557	Levering elektrische energie.
Location matériel ferroviaire	957	958	1	Huur spoorwegmaterieel.
Location camions	816	793	23	Huur vrachtwagen.
Location locaux	325	372	47	Huur lokalen.
Primes d'assurance	162	157	5	Verzekeringspremies.
Eau, gaz, chauffage	131	148	17	Water, gas, verwarming.
Crédit bail immobilier	12	12	—	Krediet huur gebouwen.
3. Charges financières :				3. Financiële kosten :
L'écart résulte de la variation du volume des dettes contractées pendant l'exercice et de la croissance des taux d'intérêt.				Het verschil is het gevolg van de wijziging van het volume van de schulden die gedurende het dienstjaar werden aangegaan, en van de stijging van de rentevoeten.
Produits :				Opbrengsten :
1. Produits tarifaires :				1. Tariefopbrengsten :
Voyageurs	8 878	9 299	421	Reizigers.
Marchandises... ..	15 330	14 673	- 657	Goederen.
2. Résultats exceptionnels :				2. Uitzonderlijke resultaten :
Séquelles du passé... ..	—	2 981	—	Gevolgen van vroeger.
3. Compensations de l'Etat :				3. Compensaties van het Rijk :
1) Obligations tarifaires	20 572	21 908	1 336	1) Tarifaire verplichtingen.
2) Charges financières ⁽¹⁾	4 021	6 973	2 952	2) Financiële kosten ⁽¹⁾ .
3) Autres charges	6 546	5 085	1 461	3) Andere kosten.
4) Charges personnel... ..	13 619	14 334	719	4) Personeelskosten.
Effectif en hommes/années (non compris stagiaires O.N.E.M.).	65 652	67 533	1 881	Personeelssterkte in man/jaren (R.V.A.-stagiairs niet inbegrepen).

⁽¹⁾ Charges financières passant sur les chemins de fer plus lourdement que sur les concurrents.

⁽¹⁾ Financiële kosten die zwaarder op de spoorwegen drukken dan op de concurrenten.

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

Effectifs de la S.N.C.B.

Personeelsbestand N.M.B.S.

	Chiffre S.N.C.B. — Cijfer N.M.B.S.		Chiffre Inspection des Finances — Cijfer Inspectie van Financiën	
1 ^{er} janvier 1975. — 1 januari 1975	56 990	101,0 %		
1 ^{er} janvier 1976. — 1 januari 1976	56 575	100,2 %		
1 ^{er} janvier 1977. — 1 januari 1977	55 741	98,8 %		
1 ^{er} janvier 1978. — 1 januari 1978	55 847	98,9 %		
1 ^{er} janvier 1979. — 1 januari 1979	56 416	100,0 %	60 727	100,0 %
1 ^{er} janvier 1980. — 1 januari 1980	59 303	105,1 %	64 927	106,9 %
1 ^{er} janvier 1981. — 1 januari 1981	62 643	111,0 %	67 686	111,5 %
1 ^{er} janvier 1982. — 1 januari 1982	62 928	111,5 %		